

HP Service Manager Software

لنظامي التشغيل Windows® و Unix® المدعومين

نسخة البرنامج: 9.30

دليل تثبيت حزمة اللغة



تاريخ إصدار الوثيقة: يوليو ٢٠١١
تاريخ إصدار البرنامج: يوليو ٢٠١١

الإشعارات القانونية

الضمان

تقتصر الضمانات الوحيدة الممنوحة لمنتجات HP وخدماتها على ما هو موضح في بيانات الضمان الصريح المرفقة مع هذه المنتجات والخدمات. ولا يجوز تفسير أي من محتويات هذه الوثيقة على أنه ضمان إضافي. ولا تتحمل HP مسؤولية الأخطاء الفنية أو التحريرية أو أي حذف يرد في هذه الوثيقة. المعلومات الواردة في هذه الوثيقة قابلة للتغيير دون إشعار.

وسيلة إيضاح الحقوق المقيدة

برنامج كمبيوتر سري. يجب الحصول على ترخيص صالح من HP لامتلاك البرنامج أو استخدامه أو نسخه. بالتوافق مع FAR 12.211 و12.212، يتم ترخيص برامج الكمبيوتر التجارية ووثائق برامج الكمبيوتر والبيانات الفنية الخاصة بالعناصر التجارية لحكومة الولايات المتحدة بموجب الترخيص التجاري القياسي للبائع.

إشعار حقوق النشر

© Copyright 2011 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

إشعارات العلامة التجارية

Java هي علامة تجارية مسجلة لـ Oracle و/أو الشركات التابعة لها.
Microsoft® وWindows® هما علامتان تجاريتان أمريكيتان مسجلتان لشركة Microsoft Corporation.
Oracle® هي علامة تجارية أمريكية مسجلة لشركة Oracle Corporation، Redwood City، كاليفورنيا.
Unix® هي علامة تجارية مسجلة لـ The Open Group.

تحديثات الوثائق

تحتوي صفحة العنوان لهذه الوثيقة على معلومات التعريف التالية:

- رقم نسخة البرنامج، الذي يشير إلى نسخة البرنامج.
 - تاريخ إصدار الوثيقة، الذي يتغير في كل مرة يتم فيها تحديث الوثيقة.
 - تاريخ إصدار البرنامج، الذي يشير إلى تاريخ إصدار هذه النسخة من البرنامج.
- للتحقق من آخر التحديثات أو للتحقق من أنك تستخدم أحدث إصدار للوثيقة، انتقل إلى الموقع:

<http://h20230.www2.hp.com/selfsolve/manuals>

يتطلب هذا الموقع أن تقوم بالتسجيل للحصول على HP Passport وتسجيل الدخول، للتسجيل للحصول على معرف HP Passport، انتقل إلى الموقع:

<http://h20229.www2.hp.com/passport-registration.html>

أو انقر فوق الارتباط مستخدمون جدد - الرجاء التسجيل على صفحة تسجيل الدخول إلى HP Passport.

سنتلقى أيضاً إصدارات محدثة أو جديدة إذا اشتركت في خدمة دعم المنتج المناسبة. اتصل بمندوب مبيعات HP لديك لمعرفة التفاصيل.

الدعم

يرجى زيارة موقع ويب لدعم برامج HP عبر الإنترنت على:

www.hp.com/go/hpsoftwaresupport

يوفر موقع ويب هذا معلومات جهات الاتصال والتفاصيل الخاصة بالمنتجات والخدمات والدعم الذي توفره برامج HP. يوفر دعم برامج HP عبر الإنترنت قدرات الحلول الذاتية للعملاء. حيث يوفر طريقة سريعة وفعالة للوصول إلى أدوات الدعم الفني التفاعلية اللازمة لإدارة الأعمال الخاصة بك. كعميل دعم موضع تقدير، يمكنك الاستفادة عن طريق استخدام موقع ويب الدعم للقيام بما يلي:

- البحث عن وثائق المعرفة التي تهتمك
 - إرسال حالات الدعم طلبات التحسين وتعقبها
 - تنزيل تصحيحات البرامج
 - إدارة عقود الدعم
 - البحث عن جهات اتصال دعم HP
 - مراجعة معلومات حول الخدمات المتاحة
 - الدخول في مناقشات مع عملاء البرامج الآخرين
 - البحث عن تدريبات البرامج والتسجيل للحصول عليها
- تتطلب معظم مجالات الدعم أن تقوم بالتسجيل كأحد مستخدمي HP Passport وتسجيل الدخول. كما يتطلب الكثير منها عقد دعم. للتسجيل لمعرفة مستخدم HP Passport، انتقل إلى:

<http://h20229.www2.hp.com/passport-registration.html>

للعثور على مزيد من المعلومات حول مستويات الوصول، انتقل إلى الموقع:

http://h20230.www2.hp.com/new_access_levels.jsp

جدول المحتويات

٧	١ تثبيت حزمة اللغة
٨	قائمة التحقق من تثبيت حزمة اللغة
٩	تثبيت حزمة لغة الخادم
٩	متطلبات تثبيت نظام تشغيل Windows
٩	متطلبات تثبيت نظام تشغيل Unix
٩	إعداد حزمة اللغة لخادم Service Manager
١٢	تثبيت التعليمات المترجمة
١٢	متطلبات التثبيت
١٢	إعداد حزمة لغة التعليمات
١٥	فهرس

١ تثبيت حزمة اللغة

يتضمن هذا الفصل المتطلبات والتعليمات الخاصة بتثبيت مكونات حزمة اللغة لـ HP Service Manager. ويشمل هذا الفصل:

- قائمة التحقق من تثبيت حزمة اللغة في صفحة ٨
- تثبيت حزمة لغة الخادم في صفحة ٩
- تثبيت التعليمات المترجمة في صفحة ١٢

قائمة التحقق من تثبيت حزمة اللغة

اتبع الخطوات التالية لتثبيت حزم اللغات لـ HP Service Manager.

مهمة ١: إذا كنت لم تقم بذلك بالفعل، فقم بتثبيت المكونات التالية من تثبيت Service Manager:

• خادم Service Manager

• التعليمات (إذا كنت تريد النسخة المكتوبة باللغة العربية من التعليمات)

انظر النسخ المكتوبة باللغة الإنجليزية من *HP Service Manager 9.30 Interactive Installation Guide* على القرص المضغوط الخاص بتثبيت حزمة اللغة للتعرف على تعليمات التثبيت الخاصة بهذه المكونات.

مهمة ٢: قم بنسخ بيانات تطبيق Service Manager الخاص بك احتياطيًا.

مهمة ٣: قم بتثبيت حزمة اللغة لخادم Service Manager.

يوجد لكل لغة قرص مضغوط منفصل خاص بتثبيتها. لتثبيت حزم لغات متعددة ستحتاج إلى القرص المضغوط الخاص بالتثبيت لكل لغة.

انظر تثبيت حزمة لغة الخادم في صفحة ٩.

مهمة ٤: إذا كنت تريد إجراء تخصيصات على عملاء Windows لديك مثل تغيير شاشة البداية وإضافة صور مخصصة وإضافة علامة تجارية للشركة وحفظ اتصالات والإعدادات الافتراضية وتكوين الاتصالات لخادم تعليمات أو موقع تحديث.

قم بتثبيت Client Configuration Utility من القرص المضغوط الخاص بالتثبيت باللغة الإنجليزية. انظر النسخ المكتوبة باللغة الإنجليزية من *HP Service Manager 9.30 Interactive Installation Guide* على القرص المضغوط الخاص بتثبيت حزمة اللغة للتعرف على تعليمات حول Client Configuration Utility.

إذا كنت قد قمت بتثبيت Client Configuration Utility بالفعل من إصدار اللغة الإنجليزية، فلست بحاجة إلى تثبيتها مرة أخرى.

مهمة ٥: قم بفتح Client Configuration Utility وتخصيص أي إعدادات إضافية تريد أن تكون لدى عميل Windows متعدد اللغات.

مهمة ٦: قم بنشر مثبت عميل Windows المخصص والمترجم إلى بيئة التطوير الخاصة بك.

مهمة ٧: إذا كنت تريد توفير تعليمات مترجمة عبر الإنترنت من خادم ويب مركزي.

قم بتثبيت التعليمات المترجمة للغة التي تريد دعمها. انظر تثبيت التعليمات المترجمة في صفحة ١٢.

تثبيت حزمة لغة الخادم

يجب تثبيت حزمة لغة الخادم على نفس النظام الذي قمت بتثبيت خادم Service Manager عليه. يمكنك تثبيت لغات متعددة على خادم Service Manager. ويتيح ذلك للمستخدمين تحديد اللغة التي يريدون أن يستخدموها Service Manager في عرض نماذج التطبيق.

وعندما يقوم الخادم بعرض نماذج تطبيق Service Manager باللغة المحددة، تحدد لغة نظام التشغيل الخاص بالعميل اللغة التي تعرضها قوائم العميل. على سبيل المثال، سيقوم عميل Windows الذي يعمل على نظام تشغيل باللغة العربية بعرض القوائم باللغة العربية على الرغم من أن نماذج التطبيق قد تكون باللغة اليابانية.

يمكنك تثبيت حزمة اللغة لخادم Service Manager على نظام تشغيل Windows أو Unix.

متطلبات تثبيت نظام تشغيل Windows

- نظام تشغيل Windows المتوافق (انظر مصفوفة توافق Service Manager)
 - تثبيت تحديثات Windows الحالية
 - قم بتثبيت حزمة اللغة لنظام تشغيل Windows
- تثبيت خادم Service Manager الموجود (باللغة العربية)
 - نسخ بيانات التطبيق الخاص بك احتياطيًا
- مساحة قرص ٥٠ ميجابايت لكل حزمة لغة تقوم بتثبيتها

متطلبات تثبيت نظام تشغيل Unix

- النظام الأساسي Unix المتوافق (انظر مصفوفة توافق Service Manager)
 - تثبيت تحديثات النظام الأساسي Unix الحالية
 - تثبيت حزمة اللغة لنظام تشغيل Unix
- تثبيت خادم Service Manager الموجود (باللغة العربية)
 - نسخ بيانات التطبيق الخاص بك احتياطيًا
- مساحة قرص ٥٠ ميجابايت لكل حزمة لغة تم تثبيتها

إعداد حزمة اللغة لخادم Service Manager

اتبع الخطوات التالية لتثبيت حزمة اللغة لخادم Service Manager.

١ قبل تثبيت حزمة اللغة، تأكد من أنه يمكنك بدء تشغيل خادم Service Manager وتسجيل الدخول.

أ قم بتسجيل الدخول إلى خادم Service Manager باستخدام حساب المستخدم الذي يمتلك تثبيت Service Manager.

ب يجب أن يكون حساب المستخدم هذا هو نفس الحساب الذي قمت بإنشائه لتثبيت خادم Service Manager.

ب قم بإيقاف تشغيل خادم Service Manager.

٢ قم بإدخال القرص المضغوط الخاص بتثبيت حزمة اللغة لـ HP Service Manager في محرك أقراص الخادم المناسب وتشغيل البرنامج النصي القابل للتنفيذ المطابق لنظام التشغيل لديك.

٣ ابدأ تشغيل مثبت HP Service Manager.

Windows: إذا كنت تقوم بالتنصيب على نظام تشغيل Windows ممكناً عليه التشغيل التلقائي، سيتم بدء تشغيل مستعرض الأقراص المضغوطة تلقائياً.

إذا كان التشغيل التلقائي معطلاً، فيمكنك بدء تشغيل مستعرض الأقراص المضغوطة يدوياً باستخدام إحدى الطرق التالية:

- استخدم Windows Explorer للانتقال إلى دليل الأقراص المضغوطة:

D:\LanguagePack

حيث يعرف الحرف D محرك الأقراص المضغوطة. قم باستبدال معرف محرك الأقراص المضغوطة الخاص بك.

- انقر نقرًا مزدوجًا فوق ClickMe.html.
- بدء الإعداد من موجه أوامر Windows. اكتب الأوامر التالية:

D:
ClickMe.html

حيث يعرف الحرف D محرك الأقراص المضغوطة. قم باستبدال معرف محرك الأقراص المضغوطة الخاص بك.

Unix: اكتب في البرنامج النصي لبدء التشغيل الخاص بنظام تشغيل Unix لديك.

جدول ١ بدء تشغيل البرامج النصية بواسطة نظام تشغيل Unix

البرنامج النصي لبدء التشغيل	نظام تشغيل Unix
setupaix	AIX
setupSolaris.bin	Solaris
setupLinuxX86.bin	Linux
setupHP11.bin	HP-UX على أنظمة PA-RISC
setupHP1A64.bin	HP-UX على أنظمة Itanium

٤ يتم فتح شاشة تنبئ حزمة اللغة لـ Service Manager.

تعرض حزمة اللغة التعليمات بنفس لغة حزمة اللغة التي تقوم بتنبيتها.

٥ انقر فوق تنبئ حزمة اللغة [اللغة] ل خادم HP Service Manager حيث تكون [اللغة] هي اسم اللغة التي تقوم بتنبيتها.

٦ سيطلب منك المثلث تحديد اللغة التي تريد أن يستخدمها معالج التنبئ. حدد اللغة التي تريد أن يستخدمها المعالج، ثم انقر فوق موافق. يقوم معالج الإعداد بإنشاء المثلث باللغة التي قمت بتحديدتها، ويتم فتح صفحة الترحيب الخاصة بالمعالج.

٧ انقر فوق التالي لقراءة اتفاقية الترخيص وقبولها.

٨ حدد الخيار أوافق على الشروط الواردة في اتفاقية الترخيص. سيصبح الزر التالي نشطاً.

٩ انقر فوق التالي لتحديد مجلد الوجهة. يتم فتح صفحة مجلد الوجهة.

١٠ حدد المسار الذي قمت فيه بتثبيت خادم Service Manager.

يجب تثبيت حزمة اللغة في الدليل الذي تم فيه تثبيت خادم Service Manager.

١١ انقر فوق التالي لتحضير عملية التثبيت. سيتم فتح صفحة جاهز للتثبيت.

١٢ انقر فوق تثبيت لبدء نسخ ملفات التثبيت. (يمكنك إيقاف التثبيت بالنقر فوق إلغاء.)

سيقوم معالج الإعداد بتطبيق ملفات إلغاء التحميل لحزمة اللغة على خادم Service Manager.

قد تستغرق عملية إلغاء التحميل ٢٠ دقيقة أو أكثر للتطبيق وفقاً لأداء النظام الخاص بك.

يتم فتح صفحة اكتمل المعالج عندما تكتمل عملية التثبيت.

١٣ انقر فوق إنهاء للخروج من معالج الإعداد.

١٤ قم بإعادة تشغيل خادم Service Manager. قد تنتظر حتى دقيقة واحدة حتى تنتهي صلاحية سجل اللغات المدعومة وتتم إعادة تعيينه داخل Service Manager. تتوفر حزم لغات الخادم بعد إعادة تعيين هذا السجل.

تنصيب التعليمات المترجمة

يمكنك تثبيت التعليمات المترجمة على خادم ويب واحد أو أكثر. يمكنك استضافة لغات متعددة من خادم ويب واحد إذا كنت تقوم بتكوين خادم ويب بحيث يكون لكل لغة دليل ظاهري وعنوان URL فريد خاص بها. انظر تعليمات خادم ويب الخاص بك للحصول على مزيد من المعلومات حول إنشاء دلائل ظاهرية.

لا يمكنك تثبيت التعليمات المترجمة في نفس المجلد مثل التعليمات المكتوبة باللغة العربية الموجودة. يمكنك اختيار مجلد تثبيت جديد أو إلغاء تثبيت التعليمات المكتوبة باللغة العربية.

لا تتوفر التعليمات باللغات التالية:

- التشيكية
- المجرية
- البولندية

متطلبات التثبيت

- أن يكون لديك أداة مساعدة لاستخراج الأرشيف
- أن يكون لديك مساحة قرص ٢٤٠ ميجابايت
- أن يكون لديك ذاكرة وصول عشوائي (RAM) بسعة ٢٥٦ ميجابايت كحد أدنى
 - ولأغراض الاختبار، تكفي ذاكرة وصول عشوائي (RAM) بسعة ١٢٨ ميجابايت
 - ولأغراض الإنتاج، تعتمد ذاكرة الوصول العشوائي (RAM) على التحميل المتوقع للمستخدمين
- أن يكون لديك نسخة متعددة اللغات من Sun Java Runtime Environment (JRE) لـ Sun
- إذا كنت تخطط لتثبيت التعليمات على خادم ويب:
 - أن يكون لديك خادم ويب مثبت على النظام
 - أن يكون لديك منفذ اتصال مجاناً للإصغاء إلى طلبات اتصال HTTP. بالنسبة لمعظم خوادم ويب، يكون منفذ الاتصال الافتراضي هو ٨٠.


إعداد حزمة لغة التعليمات

استخدم الخطوات التالية لتثبيت حزمة لغة التعليمات.

- ١ قم بتسجيل الدخول إلى النظام الذي تريد تثبيت التعليمات عليه كمستخدم لديه امتيازات المسؤول المحلي.
- ٢ قم بإدخال القرص المضغوط الخاص بتثبيت حزمة اللغة لـ HP Service Manager في محرك أقراص الخادم المناسب.
- ٣ الوصول إلى أرشيف التعليمات:

أ للوصول إلى أرشيف التعليمات من Internet Explorer:

- إذا كنت تقوم بالتثبيت على نظام ممكناً عليه التشغيل التلقائي، سيتم بدء تشغيل مستعرض أقراص DVD تلقائياً. إذا كان التشغيل التلقائي معطلاً، فقم ببدء تشغيل مستعرض أقراص DVD يدوياً عن طريق الانتقال إلى دليل DVD وفتح [ClickMe.html](#).
- افتح علامة تبويب التنزيلات.
- انقر فوق تنزيل تعليمات HP Service Manager لفتح أرشيف التعليمات، [SM_help.zip](#).

- ب للوصول إلى أرشيف التعليمات من موجه الأوامر:
انتقل إلى دليل `SM_help` الموجود على وسائط التثبيت. افتح `SM_help.zip`.
- ٤ قم باستخراج التعليمات عبر الإنترنت إلى جذر وثيقة خادم ويب الخاص بك. على سبيل المثال، لتثبيت التعليمات عبر الإنترنت على خادم ويب **Apache** على نظام تشغيل **Windows**، قم باستخراج التعليمات عبر الإنترنت إلى المجلد `C:\Program Files\Apache Software Foundation\Apache2.2\htdocs`.
- لا يمكنك تثبيت التعليمات المترجمة في نفس الدليل مثل التثبيت المكتوب باللغة العربية الموجود. 
- ٥ قم بتكوين دليل ظاهري وتعيين أي أدوات وصول تريدها للتعليمات عبر الإنترنت (اختياري). على سبيل المثال، لا يتطلب خادم ويب **Apache** أي تكوين لدليل ظاهري إذا كنت تريد استخدام المجلد الافتراضي `SM_help`.
- ٦ ابدأ تشغيل خادم ويب الخاص بك.
- ٧ قم باختبار التعليمات عن طريق الاستعراض إلى عنوان URL لخادم ويب:

`http://<helpserverhost>:<helpserverport>/<helpdirectory>/`

`<helpserverhost>` هو اسم المجال المؤهل بالكامل أو عنوان IP لخادم ويب الذي يستضيف التعليمات.
`<helpserverport>` هو منفذ الاتصال الذي يتم استخدامه للاتصال بخادم ويب الذي يستضيف التعليمات. يمكنك حذف رقم المنفذ إذا كنت تستخدم المنفذ الافتراضي منفذ HTML 80.

`<helpdirectory>` هو اسم الدليل الظاهري، إن وجد، الذي قمت بإنشائه على خادم ويب الخاص بك. وبشكل افتراضي، يقوم الأرشيف بإنشاء مجلد يسمى `SM_help` الذي يعتبر جزءاً من عنوان URL. على سبيل المثال:

`http://helpserver.domain.com/SM_help/`

اكتمل تثبيت حزمة اللغة لتعليمات Service Manager.

C

ClickMe.html، ١٠

H

help

مضيف من خادم ويب، ٨

ح

حزمة لغة التعليمات، ١٢

حزمة لغة الخادم

مساحة القرص المطلوبة، ٩

خ

خادم

خيارات العرض، ٩

ق

قائمة التحقق

تثبيت حزمة اللغة لـ Service Manager، ٨

